

Тактична Бойова Допомога Пораненим (ТССС)
Сцена Кортежу Підірваного Саморобним Вибуховим Пристроєм
TCCC for Medical Personnel - Instructor Guide for Tactical Field Care 3G Convoy IED Scenario – 2018



1.	Tactical Combat Casualty Care for Medical Personnel August 2018 (Based on TCCC-MP Guidelines 180801) Tactical Field Care 3g Convoy IED Scenario	Допомога постаждалим на полі бою для медичного персоналу Серпень 2018 (На основі Керівництва ТССС-МР 180801) Допомога на полі бою 3g Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм	We will now continue the scenario that we began in Care Under Fire.	Тепер ми продовжимо сценарій, який ми почали в Допомога під вогнем
2.	Disclaimer: "The opinions or assertions contained herein are the private views of the authors and are not to be construed as official or as reflecting the views of the Departments of the Army, Air Force, Navy or the Department of Defense." There are no conflict of interest disclosures.	Застереження: "Думки або твердження, що містяться в цьому документі, є приватними поглядами авторів і не повинні розглядатися як офіційні або як відображати поглядів департаментів армії, військово-повітряних сил, флоту або Міністерства оборони » Немає конфлікту виявлення інтересів.	Read the disclaimer.	Читайте застереження
3.	LEARNING OBJECTIVES Terminal Learning Objective - Describe the application of Tactical Field Care principles to a specific casualty scenario. Enabling Learning Objectives - Identify the urgency for treatment of various injuries. - Describe the correct treatment for the injuries presented in the scenario.	МЕТА НАВЧАННЯ Кінцева мета навчання - Опишіть застосування принципів тактичної допомоги на полі бою відповідно до конкретного сценарію поранення. Впровадження навчальних цілей - Визначте терміновість лікування різних травм. - Опишіть правильне лікування травм, представлених у сценарії.	Read the text.	Читайте текст
4.	Convoy IED Scenario - Recap from Care Under Fire: - Your last medical decision during Care Under Fire: - Placed tourniquet on left stump - You moved the casualty behind cover and returned fire. - You provided an update to your mission commander.	- Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм - Повторіть Допомогу під вогнем - Ваше останнє медичне рішення під час Допомоги під вогнем: - Накласти джгут на ліву культю. - Ви перемістили пораненого в укриття і відновили вогонь. - Ви доповіли оновлену інформацію командирі.	OK – let's go back to our scenario that we started in Care Under Fire. Your element was in a five- vehicle convoy moving through a small Iraqi village when a command- detonated IED exploded under the second vehicle. The person next to you sustained bilateral mid- thigh amputations. He had heavy arterial bleeding from the left stump, and the right stump was only mildly oozing blood. Read text in this slide.	Що ж, давайте повернемося до нашого сценарію, що ми розпочали в Допомога під вогнем. Ваш персонаж був у колоні з п'ятьма транспортними засобами, що рухався через невелике іракське село, коли під другим автомобілем вибухнув саморобний вибуховий пристрій. Людина поруч з вами отримала двосторонні ампутації на рівні середньої третини стегна. У нього масивна артеріальна кровотеча з лівої куksi, а права культя лише злегка просочувалася кров'ю. Прочитайте текст на слайді.
5.	Convoy IED Scenario Assumptions in discussing TFC in this scenario: Effective hostile fire has been suppressed.	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Припущення при обговоренні TFC у цьому сценарії:	Read the text. HLZ = helicopter landing zone	Прочитайте текст HLZ = зона посадки вертольота

	- Team Leader has directed that the unit will move. - Pre-designated HLZ for helicopter evacuation is 15 minutes away. - Flying time to the hospital is 30 minutes. - Ground evacuation time is 3 hours. - Enemy threat to helicopter at HLZ estimated to be minimal	- Цілеспрямований вогонь противника був зупинений. - Командир вирішив, що підрозділ буде просуватися далі. - Попередньо призначений HLZ для евакуації вертольота знаходиться за 15 хвилин. - Час польоту до госпіталю - 30 хвилин. - Час наземної евакуації - 3 години. - Напад противника на вертоліт розцінюється як мінімальна.		
6.	Convoy IED Scenario Next decision (Command Element)? - How to evacuate casualty? –Helicopter - Longer time delay for ground evacuation - Enemy threat at HLZ acceptable	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Наступне рішення (командний елемент)? - Як евакуювати поранених? – Вертоліт - Більш тривала затримка наземної евакуації. - Напад противника на зону посадки вертольоту допускається.	Next decision? CASEVAC by air is chosen because it is significantly faster than ground CASEVAC in this scenario.	Наступне рішення? CASEVAC по повітря вибирається тому, що в цьому сценарії він значно швидше, ніж CASEVAC на землі.
7.	Convoy IED Scenario Next decision (Command Element)? - Load first and treat enroute to the HLZ or treat first and load after? –Load and Go –Why? – You can continue treatment enroute – Avoids potential second attack at the ambush site.	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Наступне рішення (командний елемент)? - Спочатку погрузити і надавати допомогу в дорозі до зони посадки вертольоту чи спочатку надати допомогу, а потім погрузити? – Погрузили і поїхали – Чому? – Ви можете продовжити надавати допомогу в дорозі. – Уникнути потенційної другої атаки на місці засідки.	Read the text. Get the unit off the X – the enemy now knows where you are.	Прочитайте текст Перемістіть підрозділ з X – ворог тепер знає, де ви знаходитесь.
8.	Convoy IED Scenario Casualty is still conscious and has no neck or back pain. Next decision? Do you need spinal immobilization? –No - Not needed unless casualty has neck or back pain – Why? – There is little expectation of a spinal fracture in the absence of neck or back pain in a conscious casualty – Speed is critical. – NOTE: Casualties who are unconscious from blast trauma should have spinal immobilization if feasible.	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Жерти все ще свідомі і не мають болю в шиї або спині. Наступне рішення? Чи потрібна іммобілізація хребта? – ні. - Не потрібно, якщо поранений не має болю в шиї або спині - Чому? – Є невелика можливість перелому хребта при відсутності болю в шиї чи спині та збереженої свідомості постраждалого. – Швидкість максимальна. – ПРИМІТКА: постраждалим, які отримали вибухову травму, за можливості необхідно іммобілізувати хребет.	Read the text.	Читайте текст
9.	Convoy IED Scenario Ten minutes later, you and the casualty are in a vehicle enroute to HLZ. Next action? Reassess the casualty.	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Десять хвилин тому Ви та постраждали в машині в дорозі до зони посадки вертольота. Наступна дія? Оцініть стан постраждалого	Read the text.	Читайте текст

	– Casualty is now unconscious. – No bleeding from first tourniquet site. – The other stump is bleeding severely.	– Постраждалий без свідомості. – Відсутня кровотеча з місця накладення першого джгута. – Інша культя сильно кровить.		
10.	Convoy IED Scenario ▪ Next action? – Place tourniquet on 2nd stump. ▪ Next action? – Remove any weapons or ordnance that the casualty may be carrying. ▪ Next action? – Place nasopharyngeal airway ▪ Next action? – Make sure he's not bleeding heavily elsewhere – Check for other trauma	Сцена саморобного вибухового пристрою кортежу ▪ Наступна дія? – Накладіть джгут на другу культю. ▪ Наступна дія? – Заберіть будь-яку зброю чи боєприпаси, які є у пораненого. ▪ Наступна дія? – Установіть назофаренгіальний повітровод ▪ Наступна дія? – Переконайтеся, що немає інших критичних кровотеч – Перевірте на наявність інших травм	Read the text.	Читайте текст
11.	Convoy IED Scenario ▪ Next actions? – Pelvic binding device – Establish IV access - need to give TXA and then resuscitate for shock ▪ Next actions? – Administer 1 gram of tranexamic acid (TXA) in 100 cc NS or LR – Infuse slowly over 10 minutes	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм ▪ Наступна дія? – Пристосування для фіксації тазу. – Встановіть IV доступ - необхідний для ТХА, а потім виводьтеш шоку. ▪ Наступна дія? – Призначають 1 грам транексамової кислоти (ТХА) в 100 см3 НС або LR – Вводьте повільно протягом 10 хвилин.	Read the text.	Читайте текст
12.	Convoy IED Scenario ▪ Next action? – Begin fluid resuscitation – your convoy carries cold-stored, type O, low-titer whole blood. ▪ Next actions? – Hypothermia prevention – IV antibiotics – Pulse ox monitoring – Continue to reassess casualty.	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм ▪ Наступна дія? – Почніть відновлення об'єму рідини – вам несуть охолоджену цільну кров (I O) з низьким титром. ▪ Наступна дія? – Запобігання гіпотермії. – IV антибіотики – Моніторинг сатурації киснем – Продовжуйте оцінювати стан постраждалого	Read the text.	Читайте текст
13.	Convoy IED Scenario What is your 9-line? Line 1: Grid NS 12345678 Line 2: 38.90, Convoy 6 Line 3: 1 Urgent Line 4: Whole blood, oxygen, advanced airway Line 5: 1 litter	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Що таке 9-ліній? Лінія 1: Grid NS 12345678 Лінія 2: 38.90, Convoy 6 Лінія 3: 1 невідкладний Лінія 4: кров, кисень, прохідність дихальних шляхів	Line 1: Pickup location Line 2: Radio frequency, call sign and suffix Line 3: Number of casualties by precedence (evacuation) category Line 4: Special equipment required Line 5: Number of casualties by type (ambulatory vs. litter)	Лінія 1: приймається місце знаходження. Лінія 2: частота позивний суфікс. Лінія 3: Номер поранення згідно преоритету (евакуаційна) категорія. Лінія 4: Чи потрібне спеціальне обладнання. Лінія 5: Номер пораненого по типу (носії, амбулаторнія).

	Line 6: Secure Line 7: VS-17 (Orange Panel) Line 8: U.S. Military Line 9: Flat field * Some individuals recommend adding a tenth line: the casualty's vital signs	Лінія 5: 1 літер Лінія 6: безпека Лінія 7: VS-17 (помаранчева панель -?) Лінія 8: U.S. Військові Лінія 9: рівнина * Рекомендують додати 10-ту лінію: життєвонеобхідні ознаки	Line 6: Security of pickup site (wartime) or number/type Line 7: Method of marking pickup site Line 8: Casualty's nationality and status Line 9: Terrain description at Landing Site; NBC contamination if applicable	Лінія 6: Безпека в місці забору. Лінія 7: Метод підготовки місця забору. Лінія 8: Національність та стать пораненого. Лінія 9: Опис ландшафту та забрудненість Я, Б, Х.
14.	Convoy IED Scenario Your convoy has now arrived at the HLZ Next steps? - Continue to reassess the casualty and prepare for helo transfer. - Ensure the casualty has no remaining weapons or comms gear before loading him on the helo. - Secure the casualty's personal effects per unit SOP. - Document casualty status and treatment.	Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм Якщо ваша кортеж не дісталася зони посадки вертольота? Наступна дія? - Продовжуйте оцінювати стан постраждалого і готуйте до транспортування. - Переконайтеся, що у потерпілого немає жодної зброї або засобів передачі зв'язку , перш ніж завантажувати його на гелікоптер. - Закріпіть особисті речі постраждалого за підрозділом SOP. - Зарокоментуйте стан постраждалого та його лікування.	At this point, the Flight Medic assumes care of the casualty. The Convoy IED Scenario will continue in TACEVAC.	На даний момент, медик, що прилетів бере відповідальність за лікування постраждалого на себе. Сцена кортежу, підірваного саморобним вибуховим пристроєм буде продовжуватися в TACEVAC.
15.	Remember - The TCCC guidelines are not a rigid protocol. - The tactical environment may require some modifications to the guidelines. - Think on your feet!	Пам'ятайте - TCCC директиви не є суворими протоколами. - Тактичне середовище може вимагати певних змін у керівних принципах. - Подумайте на ходу!	Every tactical scenario will have some features that are unique and may require some change to your plan.	Кожен тактичний сценарій матиме деякі особливості, які є унікальними і можуть вимагати певних змін у вашому плані.